



Amtliche Mitteilung
Gemeinde Hochwolkersdorf



September
2026

GEMEINDEZEITUNG HOCHWOLKERSDORF



Herbst 2026

Zugestellt durch Post.at

„Ferienspiel 2026“

Sehr geehrte Hochwolkersdorferinnen & Hochwolkersdorfer!



Der Sommer 2026 hat sich in den vergangenen Wochen von seiner besonders heißen Seite gezeigt und auch in unserer Gemeinde hat sich wieder einiges getan.

Ein besonders erfreulicher Schritt konnte mit der erfolgreichen Erneuerung unserer Straßenbeleuchtung gesetzt werden (ein paar Nachbesserungen sind noch ausständig). Die Umrüstung bringt nicht nur eine deutliche Reduktion des Stromverbrauchs und damit eine spürbare Einsparung bei den laufenden Energiekosten mit sich, sondern trägt auch zu einer geringeren Lichtverschmutzung bei. Damit wurde ein wichtiger Schritt in Richtung Energieeffizienz, Nachhaltigkeit und einer zukunftsorientierten Gemeindeinfrastruktur gesetzt.

Auch im Bereich der regionalen Zusammenarbeit konnten wir einen wichtigen Schritt setzen. Mit der Fusion der Energiegemeinschaften NALO und Howodo zur gemeinsamen NALO-HOWODO werden regionale Ressourcen gebündelt und neue Möglichkeiten geschaffen. Gerade die Zusammenarbeit über Gemeindegrenzen hinweg wird in vielen Bereichen zunehmend wichtiger und bietet für alle Beteiligten wertvolle Chancen.

Ein besonderes Highlight war in diesem Sommer der Besuch der ORF-NÖ Sommertour in Hochwolkersdorf. Der Tag war ein voller Erfolg und hat einmal mehr gezeigt, wie schön und lebenswert unsere Gemeinde ist. Besonders stolz können wir auf unsere Vereine sein, die sich mit großem Engagement präsentieren und einen wichtigen Beitrag zum Gelingen dieses Tages geleistet haben.

Der Sommer war und ist heuer von hohen Temperaturen geprägt. Daher möchten wir im Namen der Gemeinde nochmals zu besonderer Vorsicht im Hinblick auf die erhöhte Brandgefahr aufrufen. Gleichzeitig ersuchen wir alle Bürger, mit unserem wertvollen Wasser sorgsam umzugehen und unnötigen Verbrauch möglichst zu vermeiden. Es ist wichtig, dass wir hier alle an einem gemeinsamen Strang ziehen, damit wir gut und sicher durch die heißen Wochen und in einen hoffentlich etwas kühleren Herbst kommen.

Abschließend wünsche ich Ihnen im Namen des gesamten Gemeinderates und des Gemeindeteams einen schönen und farbenfrohen Herbst.



Gunter Linhart
Vizebürgermeister

INTERESSANTES AUS DEM GEMEINDERAT

In der Sitzung des Gemeinderates vom **01.07.2026** wurden folgende Themen besprochen und beschlossen:

Bericht über die Sitzung des Prüfungsausschusses vom 01.07.2026

Am 01.07.2026 fand die Sitzung des Prüfungsausschusses statt. Als Tagesordnung wurde festgesetzt:

- Feststellung der Beschlussfähigkeit
- Prüfung von Kassa und Rücklagen
- Prüfung laufender Belege.

Das Protokoll der Prüfungsausschusssitzung wurde den Fraktionen inhaltlich zur Kenntnis gebracht. Das Ergebnis des Prüfungsausschusses vom 01.07.2026 wird zur Kenntnis genommen; die Entlastung des Kassenverwalters beantragt.

– EINSTIMMIG

Projekt Kindergarten – Darlehensvergabe

Die Finanzierung für die Erweiterung des Kindergartens Hochwolkersdorf soll mit Beschluss des Gemeinderates sichergestellt werden. Die dementsprechenden Vorkehrungen im Budget 2026 wurden getroffen. Dem Gemeinderat liegen nunmehr die Ergebnisse der Abfrage bei den Kreditinstituten vor. Unter den angefragten Banken zählten die Hypo NÖ, Sparkasse Wiener Neustadt, Raika Schneebergland, Raika Wiener Alpen, Raiffeisen Landesbank, Sparkasse Neunkirchen und die Unicredit Bank Austria.

Der Gemeinderat entschloss sich, auf langfristige Planungssicherheit zu setzen und stimmte für die Aufnahme eines Darlehens in der Höhe von €540.300,- bei der Raiffeisen Landesbank. Der Fixzinssatz beträgt bei einer Laufzeit von 30 Jahren 3,60 %.

– EINSTIMMIG

Vertrag – HUMANA Altkleidercontainer

Die Firma HUMANA hat 2 Sammelcontainer beim Wertstoffsammelzentrum stehen. Da die HUMANA die Altkleider nicht wertbringend verkaufen kann, wurde der Gemeinde ein Vertrag vorgelegt, worin die HUMANA nun pro Tonne einen Kostenbeitrag von €100,- in Rechnung stellt.

Der Gemeinderat entschied sich daraufhin, den Vertrag abzulehnen, um keine zusätzlichen Kosten für die Gemeindebürger zu verursachen.

– *Mehrheitlich abgelehnt mit 12 zu 7 Stimmen*

Bestandsvertrag – Bistro (Tankstelle)

Das Bistro bei der Tankstelle soll durch die Gemeinde verpachtet werden. Als Interessent ist Herr Roman Tanzler an die Gemeinde herangetreten. Neben weiteren Interessenten konnte in einer Konzeptvorstellung im Gemeindevorstand Herr Tanzler als geeigneter Bestandsnehmer festgelegt werden. Die Vertragserstellung erfolgte über Herrn RA Mag. Benda unter enger Abstimmung mit der Vermieterin und dem zukünftigen Mieter. Der Bestandsvertrag zwischen der Gemeinde (Vermieterin) und Herrn Roman Tanzler (Mieter) wird in vorgelegter Form beschlossen.

– EINSTIMMIG

Überplanmäßige Ausgabe Tankstelle – Bistro Zählerkasten / Trennung der Stromkreise, Firma Elektro Riegler

Auf Grund der Vermietung des Bistros bei der Tankstelle musste eine Trennung der Stromkreise durchgeführt werden, um eine ordnungsgemäße Verrechnung sicherstellen zu können. Der Kostenvoranschlag der Firma Elektro Riegler war durch die im Budget dafür vorgesehenen Mittel bedeckt. Im Zuge der Trennung mussten jedoch

weitere Maßnahmen durchgeführt werden, die zu einer Erhöhung des Gesamtvolumens führten. Aus diesem Grund kam es zu einer überplanmäßigen Ausgabe in Höhe von €6.088,16, die vom Gemeinderat beschlossen wurde.

– EINSTIMMIG

Subventionsansuchen SC

Hochwolkersdorf-Bromberg

Der SC Hochwolkersdorf-Bromberg ersuchte um Subvention für den laufenden Betrieb. Es wurde mittels Antrag beschlossen, diesen Punkt erst in der Budgetsitzung im Dezember zu behandeln.

– EINSTIMMIG

Aufhebung Gemeinderatsbeschluss vom 10.12.2025, TOP 11, Förderung Besamungszuschuss und Herstellung der vorgegebenen Grundlagen

Der Gemeinderat hat in seiner Sitzung vom 10.12.2025 unter TOP 11 die Förderung „Besamungszuschuss“ reduziert. Die grundsätzliche Förderauszahlung ist gemäß den Bestimmungen vorgesehen, jedoch entspricht die Höhe nicht den Vorgaben, deshalb ist die Gemeinde dahingehend verpflichtet, den Kostenbeitrag von 1/3 der jeweils angegebenen Kosten zu tragen. Dies würde dzt. bedeuten: Tierarzt €13,16 pro Besamung, Besamungstechniker €9,83 und Eigenbestandsbesamung €5,83.

Die Erhöhung der Förderung Besamungszuschuss wurde vom Gemeinderat auf die gesetzlich festgelegte Höhe beschlossen.

– EINSTIMMIG

Änderung Verordnung Geschwindigkeitsbegrenzung Unter-Ort / Schulgasse

Aufgrund der durchgeführten Geschwindigkeitsmessungen im oben angegebenen Bereich und Anfragen aus der Bevölkerung wurde eine Evaluierung der derzeitigen Verordnung durchgeführt. Nach der Zusammenschau der Sachverhalte soll nun eine Reduzierung der höchstzulässigen Fahrgeschwindigkeit von 40 km/h auf 30 km/h erfolgen.

Der Gemeinderat beschloss, die Verordnung anzupassen und die höchstzulässige Fahrgeschwindigkeit in der Zone Bereich Unter-Ort / Schulgasse von 40 km/h auf 30 km/h zu verringern.

– EINSTIMMIG

Aussetzung Einbringungsgebühr Strauchschnitt

Auf Grund der Evaluierung und der Möglichkeit, den Strauchschnitt kostenlos einer Verwertung zuführen zu können, soll nun die mit 01.01.2026 wieder in Kraft getretene Einbringungsgebühr bis auf weiteres ausgesetzt werden, um die Bevölkerung dahingehend zu entlasten.

– EINSTIMMIG

WISSENSWERTES AUS DER GEMEINDE

ORF NÖ-SOMMERTOUR LIVE AUS HOCHWOLKERSDORF

Ein besonderes Highlight durfte unsere Gemeinde am 19. August erleben. Die ORF NÖ Sommertour machte Halt in Hochwolkersdorf und rückte unseren Ort für einen Tag ins mediale Rampenlicht.

Von 13:00 bis 16:00 Uhr sendete Radio NÖ live aus dem Sommertourbus. Moderiert wurde die dreistündige Sendung von Clemens Krautzer. Zahlreiche Besucher nutzten die Gelegenheit, live dabei zu sein, Sommer-Radio-Atmosphäre zu erleben und Hochwolkersdorf von seiner besten Seite zu präsentieren.

Auch für das leibliche Wohl war bestens gesorgt. Der SC Hochwolkersdorf-Bromberg kümmerte sich um die Verpflegung und sorgte dafür, dass die Gäste, Vereinsmitglieder und das ORF-Team bestens betreut waren. Bei sommerlichen Temperaturen entwickelte sich rund um den Sommertourbus eine gemütliche und gesellige Atmosphäre.

Im Rahmen der Live-Sendung erhielten auch mehrere Hochwolkersdorfer Vereine die Möglichkeit, ihre Arbeit vorzustellen. Vertreter des Fußballvereins, des Tennisvereins, der Landjugend Hochwolkersdorf, des Musikvereins, des Vereins NÖ Senioren sowie der Imker und Bienenzüchter Franz Klaus gaben interessante Einblicke in ihre Tätigkeiten. Damit wurde auch über die Gemeindegrenzen hinaus gezeigt, wie vielfältig und engagiert das Vereinsleben in Hochwolkersdorf ist.

Am Abend folgte schließlich noch der Fernsehauftritt. Um 19:00 Uhr wurde ein Beitrag über den Besuch der Sommertour in Hochwolkersdorf ausgestrahlt.

Die Gemeinde Hochwolkersdorf bedankt sich herzlich beim ORF NÖ für den Besuch sowie bei allen Vereinen und Helfern, die zum Gelingen dieses besonderen Tages beigetragen haben. Die Sommertour war eine schöne Gelegenheit, unsere Gemeinde und ihre engagierten Menschen ganz Niederösterreich näher zu bringen.



FERIENSPIELE

Auch heuer sorgten die Ferienspiele wieder für abwechslungsreiche und spannende Ferientage in unserer Gemeinde. Gemeinsam mit den örtlichen Vereinen wurde ein buntes Programm zusammengestellt, bei dem für unsere Kinder einiges geboten wurde. An den insgesamt 10 Tagen übernahmen die Vereine die Gestaltung und sorgten mit ihren unterschiedlichen Programmpunkten für viel Abwechslung. Dabei konnten die Kinder Neues ausprobieren, gemeinsam Zeit verbringen und viele schöne Erlebnisse sammeln. Den Abschluss bildete am 14. August ein gemeinsamer Grillabend mit anschließender Übernachtung im Pfarrheim. Beim lustigen Beisammensein konnten die Kinder den Abend gemeinsam ausklingen lassen.

Ein herzliches Dankeschön gilt allen, die zum Gelingen der Ferienspiele beigetragen haben.

Besonders bedanken möchten wir uns bei den Vereinen, sowie allen Personen, die sich mit viel Engagement und Zeit eingebracht haben. Wir freuen uns, dass auch heuer wieder so viele Kinder dabei waren.



VS UND KIGA STARTEN MIT VERSTÄRKUNG INS SCHULJAHR 2026/27

Mit dem Beginn des neuen Schul- und Kindergartenjahres kehrt wieder Leben in unsere Schuleinrichtungen ein. Für unsere Kinder beginnt damit eine spannende Zeit voller neuer Erfahrungen und gemeinsamer Erlebnisse.

Mit Pia Richter dürfen wir eine erfahrene Lehrkraft in unserem Lehrerteam begrüßen. Auch im Kindergarten gibt es mit Daniela Ostermann eine neue Verstärkung für unser Team.

Wir wünschen allen Schülern einen schönen und erfolgreichen Start ins neue Schuljahr.



NEUE BAUORDNUNG AB 01. MÄRZ 2026

Mit 01. März 2026 ist das „NÖ Sanierungsvereinfachungsgesetz“ in Kraft getreten. Diese Novelle zur NÖ Bauordnung (NÖ BO) 2014 soll das Bauen und Sanieren leistbarer und einfacher machen.

Für Bauvorhaben gelten künftig neue Regelungen, welche die Abläufe vereinfachen und die Anforderungen an die Antragstellung reduzieren.

Einteilung der Bauvorhaben

Die Bauvorhaben werden in drei (3) Kategorien eingeteilt:

Bewilligungspflichtige Bauvorhaben (§ 14 NÖ BO)

Hierzu zählen beispielsweise:

- Neu- und Zubauten von Gebäuden
- Errichtung von baulichen Anlagen
- Abänderung von Bauwerken (z.B. Umbau), wenn die Stand-sicherheit beeinträchtigt werden könnte

- Veränderung der Höhenlage des Geländes
- Abbruch von Bauwerken, die an Nachbargrundstücke angebaut sind

Bewilligungspflichtige Vorhaben im vereinfachten Verfahren (§ 15 NÖ BO)

In diese Kategorie fallen unter anderem:

- Änderungen des Verwendungszwecks oder Erhöhungen von Wohnungen, wenn dadurch die Sicherheit oder der Brandschutz betroffen sein könnten
- Errichtung eines eigenständigen Bauwerks mit mehr als 10 m² Fläche und über 3 m Höhe
- Aufstellung von Einfriedungen bis 3 m Höhe oder Carports bis 50 m² Fläche
- Umbauten, die Brandschutz, Belichtung oder Belüftung beeinträchtigen könnten

Im vereinfachten Verfahren sind die Anforderungen an die Antragsunterlagen geringer und Nachbarn haben grundsätzlich keine Parteistellung (außer bei bestimmten Vorhaben, die Nachbarrechte verletzen könnten).

Meldepflichtige Vorhaben (§ 16 NÖ BO)

Nach Fertigstellung müssen innerhalb von 4 Wochen folgende Vorhaben bei der Bau-behörde gemeldet werden:

- Errichtung von Klimaanlage mit mehr als 12 kW
- Aufstellen von Heizkesseln oder Öfen
- Abbruch von freistehenden Bauwerken
- Sanierung von Fassaden inklusive Änderungen am Fassadensystem

Bewilligungs- und meldefreie Vorhaben (§ 17 NÖ BO)

Insbesondere folgende Vorhaben sind ohne Bewilligung oder Meldung erlaubt:

- Sonnenschutz wie Außenjalousien, Markisen bis 50 m²
- Gartenhütten bis 10 m² und 3 m Höhe sowie Gewächshäuser
- Photovoltaikanlagen bis 100 kW
- Aufstellung, Austausch oder Entfernung von Klimaanlage und Wärmepumpen bis 70 kW
- Fenster- und Türenaustausch
- Wasserbecken bis 50 m³, Hochbeete, Brunnen sowie Spiel- und Sportgeräte

Maßnahmen zur Vereinfachung des Bauens

Die Novelle bringt zahlreiche Erleichterungen. Darunter fallen:

- Vereinfachte Sanierungen von Bestandsbauten
- Mehr Freiheit bei der Gebäudehöhe und im Bauwettbewerb
- Erleichterte Wiedererrichtung von Bestandsgebäuden
- Vereinfachte Stellplatzregelungen

Die Änderung sind mit 01. März 2026 in Kraft getreten. Für laufende Verfahren gelten weiterhin die bisherigen Regelungen.

Wir empfehlen, vor der Einreichung oder Umsetzung eines Bauvorhabens frühzeitig mit der Gemeinde Kontakt aufzunehmen, um etwaige Rahmenbedingungen zu klären.

**HOWODO – STROM AUCH IN DER NACHT**

Mit 01.06.2026 wurde die Energiegemeinschaft „Howodo Energie“ mit der von Natschbach-Loipersbach zur gemeinsamen Energiegemeinschaft NALO-HOWODO zusammengelegt. Durch diesen Zusammenschluss ergeben sich Vorteile für alle beteiligten Ortschaften.

Ein besonderer Vorteil für unsere Mitglieder: Durch die Einbindung der vorhandenen Wasserkraft von NALO steht auch in den Nachtstunden Strom zur Verfügung. Damit kann das Angebot der Energiegemeinschaft erweitert und die in der Region erzeugte Energie noch besser genutzt werden.

Mit dieser Zusammenlegung setzt die Gemeinde Hochwolkersdorf einen weiteren Schritt in Richtung regionaler Zusammenarbeit. Gerade in Zeiten, in denen die Kooperation zwischen Gemeinden und Regionen in vielen Bereichen immer wichtiger wird, können durch gemeinsame Projekte vorhandene Ressourcen besser genutzt und nachhaltige Lösungen geschaffen werden. Die Gemeinde freut sich über diese erfolgreiche Partnerschaft und darüber, gemeinsam mit Natschbach-Loipersbach einen weiteren Beitrag zur regionalen und nachhaltigen Energieversorgung leisten zu können.

SPATENSTICH KINDERGARTENZUBAU

Am 02. Juni 2026 fand der offizielle Spatenstich für den Zubau des NÖ Landeskindergartens in Hochwolkersdorf statt. Damit wurde ein weiterer wichtiger Schritt zur Erweiterung und langfristigen Sicherung der Kinderbetreuung in unserer Gemeinde gesetzt.

In den vergangenen Wochen wurde bereits intensiv gearbeitet, sodass die Fortschritte auf der Baustelle mittlerweile gut sichtbar sind. Das Projekt nimmt somit zügig Gestalt an. Die Kinderbetreuung ist für die Gemeinde Hochwolkersdorf ein zentrales Thema. Mit dem Zubau wird die notwendige

Infrastruktur geschaffen, um auch in Zukunft ausreichend Betreuungsplätze anbieten zu können und unsere Gemeinde für die kommenden Jahrzehnte gut aufzustellen.



POSTPARTNER IN NEUEN HÄNDEN

Mit 29.06.2026 übernahm Frau Tatjana Horvath den Postpartner in unserer Gemeinde. Damit wird die wichtige Nahversorgung mit Postdienstleistungen für alle Hochwolkersdorfer auch weiterhin sichergestellt.

Neue Öffnungszeiten Postpartner Hochwolkersdorf:

- Montag: 09:00 – 12:00 Uhr
- Dienstag: 09:00 – 12:00 Uhr und 14:00 – 18:00 Uhr
- Mittwoch: 09:00 – 12:00 Uhr



- Donnerstag: 09:00 – 12:00 Uhr
- Freitag: 09:00 – 12:00 Uhr und 14:00 – 18:00 Uhr

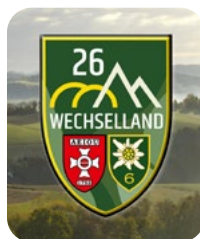
Die Gemeinde bedankt sich herzlich bei Frau Horvath für die Übernahme dieser wichtigen Aufgabe und wünscht ihr für den Start viel Erfolg und alles Gute!

Der Postpartner ist auch telefonisch unter folgender Telefonnummer erreichbar: 0664 / 3934316

BUNDESHEER-ÜBUNG „WECHSELLAND 26“

Von 15. bis 26. Juni 2026 waren rund 1.600 Soldaten im Rahmen der Ausbildungsübung „WechselLand 26“ in der Buckligen Welt unterwegs. Die Übung wurde unter der Leitung der Theresianischen Militärakademie durchgeführt.

Neben Soldaten aus ganz Österreich nahmen auch internationale Teilnehmer aus Bosnien und Herzegowina, Italien, Montenegro und der Schweiz an der Übung teil.



Auch in Hochwolkersdorf waren die Auswirkungen der groß angelegten Übung zu bemerken.

Die zahlreichen Soldaten sowie die eingesetzten Fahrzeuge waren Teil des umfangreichen Ausbildungsszenarios und sorgten für ein ungewohntes Bild in unserer Region. Die Gemeinde Hochwolkersdorf bedankt sich bei allen Beteiligten für die gute Zusammenarbeit und das Verständnis der Bevölkerung während der Übung.

HUMANA SAMMELCONTAINER ENTFERNT

Der Sammelcontainer für Altkleider von Humana wurde vom Wertstoffsammelzentrum entfernt und steht somit nicht mehr zur Verfügung.

Die Gemeinde ersucht daher ausdrücklich, keine Kleidung mehr am Wertstoffsammelzentrum abzustellen. Kaputte, stark verschlissene oder nicht mehr verwendbare Kleidungsstücke gehören in den Restmüll.

HUNDEKOT & HUNDESACKERL

Unsere vierbeinigen Freunde sind Teil unserer Familien - umso wichtiger ist es, dass ihre Hinterlassenschaften nicht auf Gehwegen oder Grünflächen liegen bleiben.

Besonders bei den regelmäßigen Mäharbeiten im Gemeindegebiet erweist sich liegen gelassener Hundekot als echtes Ärgernis. Er wird von den Mähgeräten aufgewirbelt und verteilt, was weder für die Umgebung noch für die Nutzung der Flächen erfreulich ist.



Wir appellieren daher an alle Hundehalter, stets ein Hundesackerl mitzuführen und die

Hinterlassenschaften ihrer Tiere zuverlässig zu entsorgen. So bleibt Hochwolkersdorf ein sauberer und einladender Ort für alle Zwei- und Vierbeiner.

MELDEPFLICHT VON HUNDEN

Wir möchten alle Hundebesitzer daran erinnern, dass jeder Hund ab dem Zeitpunkt der Aufnahme in den eigenen Haushalt bei der Gemeinde anzumelden ist.

Die Anmeldung kann direkt bei der Gemeinde vorgenommen werden. Wir ersuchen daher auf eine rechtzeitige Anmeldung zu achten und bedanken uns für die Mithilfe.

GROSSER ERFOLG BEI DEN AUSTRIAN OPEN IM MAI 2026

Die Tänzerinnen Sarah und Stella Blank des Tanzstudios ortner4DANCE überzeugten mit ihrem selbst choreografierten Duo "Waves" in der Kategorie Lyrical (Pair/Trio/Quartet - Junioren 2) die Jury. Sie sicherten sich den Österreichischen Meistertitel und

wurden zudem als APAD Sport Austria Meisterinnen ausgezeichnet.



JUBILÄUMSFEIER SENIOREN UND PENSIONISTEN

80. Geburtstag

Anna Steiner
Marianne Ponweiser
Helmuth Rothmann
Johann Nowak



85. Geburtstag

Franz Kögler
Erich Klein
Ingrid Kögler
HR Dr. Johann Hagenhofer
Dr. Christine Petjak
Karl Seidl

95. Geburtstag

Josef Kornfeld

Irmengard Koglbauer †

Ein Schnappschuss von unserer letzten Jubiläumsfeier im Gasthaus zur Gemütlichkeit!



BERICHTE DER ORGANISATIONEN UND VEREINE

FREIWILLIGE FEUERWEHR HOCHWOLKERSDORF

In den vergangenen Monaten war bei der Feuerwehr Hochwolkersdorf wieder einiges los. Neben zahlreichen Übungen, Weiterbildungen und Einsätzen standen auch Veranstaltungen, Bewerbe und Ehrungen am Programm.

Schmankerlheuriger 2026

Ein Höhepunkt war unser Schmankerlheuriger von 24. bis 26. April 2026. Bei bestem Frühlingswetter konnten zahlreiche Besucher ein gelungenes Festwochenende mit kulinarischen Schmankerln, Musik und Unterhaltung genießen. Im Rahmen des Festaktes wurde unser neuer Anhänger gesegnet und zahlreiche Ehrungen durch BR Roland Kleisz überreicht: Harald Steiner sowie Johannes Welles (Kommandant FF Neustift/Rosalia) erhielten das Niederösterreichische Verdienstabzeichen 3. Klasse in Bronze. Für 40 Jahre Feuerwehrdienst wurden Josef Ungersböck, Wolfgang Wedl und Johann Schrammel ausgezeichnet.

Michael Steiner erhielt die Verdienstmedaille in Bronze für seine Tätigkeit als Abschnitts-

sachbearbeiter Wasserdienst und Dominik Kühsteubl wurde zum Abschnittssachbearbeiter Wasserdienst ernannt.

Übungen und Wettkämpfe

Bei der Truppmannprüfung in Pernitz konnten PFM Nadja Eberth und PFM Silke Riemann nach intensiver Vorbereitung die Prüfung erfolgreich absolvieren und verstärken nun unseren Aktivdienst.

Beim Abschnittsfeuerwehrtag in Wiesmath war die Feuerwehr Hochwolkersdorf mit zahlreichen Kameraden vertreten. Im Zuge der Veranstaltung wurden verdiente Mitglieder für ihre langjährige Tätigkeit ausgezeichnet: Karl Seidl und Franz Klesch für 40 Jahre Feuerwehrdienst sowie Josef Trimmel und Franz Fürst für 50 Jahre Feuerwehrdienst.

Weiters nahm unsere Wettkampfgruppe am Landesfeuerwehrleistungsbewerb 2026 in Zistersdorf teil und erreichte in Bronze den 212. Platz von 488 Gruppen sowie in Silber den 201. Platz von 328 Gruppen. Besonders gratulieren wir PFM Silke Riemann, LM Luca Ponweiser und SB Leonie Ebner zum Feuerwehrleistungsabzeichen in Bronze und Silber.

Kontakt Daten: Kommandant HBI Daniel Steiner: +43 676 / 46 262 32
Kommandantstellvertreter BI Martin Kühsteubl: +43 650 / 41 502 73

Bei Einsätzen und unklarer Lage, direkt 122 wählen!

Terminvorschau:

Krampusrummel 14.11.2026, Adventpunsch der Feuerwehrjugend 12.12.2026



FEUERWEHRJUGEND HOCHWOLKERSDORF

Ein ereignisreicher Juli liegt hinter unserer Feuerwehrjugend! Von 9. bis 12. Juli fand das 52. Landestreffen der NÖ Feuerwehrjugend in Kūb statt, bevor es von 16. bis 19. Juli zum 45. Landestreffen der Feuerwehrjugend Salzburg nach Grōdig ging. 16 unserer Jugendmitglieder nahmen am NÖ Landeslager teil, sechs Mitglieder waren gemeinsam mit der FJ Brunn/Pitten beim Landeslager in Salzburg dabei und konnten dabei großartige Erfolge erzielen.



Beim Landeslager in Niederōsterreich konnten unsere Jugendlichen tolle Ergebnisse erzielen. Im Einzelbewerb Bronze belegte Johanna Handler den 348. Platz und Leonie Zemsauer den 474. Platz von insgesamt 837 Teilnehmern. Die Gruppe Hochwolkersdorf belegte bei ihrem ersten Landesbewerb in Bronze den 151. Platz von 287 Gruppen. Die Gruppe Hochwolkersdorf–Brunn/Pitten Bronze sicherte sich den hervorragenden 96. Platz von 287 Gruppen. In Silber belegte die Gruppe Hochwolkersdorf–Brunn/Pitten den ausgezeichneten 31. Platz von insgesamt 198 Gruppen.

Gemeinsam mit der FJ Brunn/Pitten folgten wir der Einladung des Landesfeuerwehrverbandes Salzburg zum Landeslager nach Grōdig. In der Gāstewertung erreichten wir sowohl in Bronze als auch in Silber den hervorragenden 4. Platz. Damit konnten wir mit einigen der besten Gruppen aus Ősterreich mithalten und unser Kōnnen unter Beweis stellen – ein besonderes Highlight und die beste Platzierung unserer Feuerwehrjugend in dieser Bewerbungssaison. Neben den Bewerbungen standen auch Gemeinschaft und Spaß im Mittelpunkt – vom gemeinsamen Lagerleben bis hin zu einem Ausflug in die Therme.



Du bist zwischen 10 und 15 Jahre alt und mōchtest Action, Teamgeist und spannende Erlebnisse erleben? Dann komm zur Feuerwehrjugend Hochwolkersdorf!

Dich erwarten Feuerwehrwissen, Bewerbe, Landeslager und coole Ausflüge.

Einer fūr alle, alle fūr einen!

Melde dich bei unseren Jugendbetreuerinnen:

Nina Kabelik (0680 / 242 95 95) oder

Leonie Ebner (0650 / 45 131 73).

AUS DER PFARRE HOCHWOLKERSDORF

Der Tag meiner Pensionierung ist da. Erzbischof Josef Grūnwidl hat mit dem Dekret vom 7. Juli Mag. Tomasz Jozef Kubien fūr 5 Jahre zum Leiter des Seelsorgeraumes Bucklige Welt Nord ernannt.

Zusätzlich hat ihn unser Erzbischof zum Pfarrmoderator fūr die Pfarren Schwarzenbach und Hochwolkersdorf ernannt. Er ist also mein Nachfolger und trāgt in Zukunft mit den Pfarrgemeinderāten die Verantwortung fūr die Seelsorge der Menschen.

So kann ich nun getrost und in Dankbarkeit zurückblicken.

Die Menschen sind mir vertraut geworden. Ich durfte Feste wie Taufe, Erstkommunion, Firmung und Trauung mit unseren Familien feiern, kranken Menschen das Sakrament der Krankensalbung spenden, Menschen mit Gott versöhnen, für die Mahlgemeinschaft mit Christus sorgen und stets die Nähe

Gottes einander zusprechen. Ja, viele von uns habe ich auf ihrem letzten Weg begleitet.



Wir dürfen einander immer wieder der Obhut Gottes anvertrauen. Das Gebet füreinander wird uns weiterhin verbinden.

Diese Vertrautheit ist in den vergangenen sieben Jahren gewachsen. Die Verantwortung füreinander bleibt. "Du bist zeitlebens für das verantwortlich, was du dir vertraut gemacht hast." – (Der kleine Prinz, von Antoine de Saint-Exupéry) So werde ich den Übergang mitgestalten und immer wieder mit euch Gottesdienste feiern. Ich hoffe, dass die neuen Seelsorger sich die Menschen vor Ort vertraut machen können. Erst dann spürt man, dass das Reich Gottes wächst und um sich greift.

Pfarrer Franz Pfeifer

MITEINANDER

HOCHWOLKERSDORF – VOLKS-PARTEI & UNABHÄNGIGE

Auch in diesem Sommer stand für das Team HOCH wieder der traditionelle Laurentiuskirtag auf dem Programm. Bei gutem Wein und unserer beliebten Kegelbahn konnten wir mit unseren Besuchern gemeinsam einige gemütliche Stunden verbringen.

Trotz der sommerlichen Temperaturen von über 30 Grad herrschte bis spät in den Abend eine gesellige Stimmung. Es wurde

gemeinsam gelacht, geplaudert und auf einen gelungenen Kirtag angestoßen.

Ein herzliches Dankeschön gilt allen Helfern für ihren Einsatz sowie natürlich den zahlreichen Besuchern. Ohne Sie wäre ein solches Fest nicht möglich!



SC HOCHWOLKERSDORF/ BROMBERG

Der Blick ist nach vorne gerichtet

Die Kampfmannschaft des SC Hochwolkersdorf/Bromberg blickt auf eine erfolgreiche Saison 2025/26 zurück. Trotz zahlreicher verletzungsbedingter Ausfälle konnten wir die Meisterschaft auf dem 4. Tabellenrang mit 43 Punkten abschließen. Besonders beeindruckend war unsere Heimstärke – von 13 Heimspielen konnten 11 gewonnen werden. Dieser Erfolg ist das Ergebnis großer Einsatzbereitschaft, eines

starken Mannschaftsgeistes und der hervorragenden Unterstützung unserer treuen Fans. Mit viel Zuversicht richtet sich der Blick nun auf die kommende Saison. Unsere Mannschaft hat die Sommerpause genutzt, um sich bestmöglich vorzubereiten und an die positiven Leistungen der vergangenen Saison anzuknüpfen. Wir hoffen, mit unseren Fans wieder tolle Erfolge feiern zu können.



Nachwuchsabteilung - Sommercamp 2026

Von 9. bis 11. Juli veranstalteten wir unser erstes Sommercamp für unsere Nachwuchskicker. Rund 30 Kinder nahmen an den drei abwechslungsreichen Tagen teil. Im Mittelpunkt standen Spiel, Spaß und Freude an der Bewegung. Neben verschiedenen Trainingseinheiten sorgten auch spannende Ausflüge und gemeinsame Aktivitäten für ein abwechslungsreiches Programm. Ein herzliches Dankeschön gilt allen Betreuern, Helfern und Unterstützern, die dieses Sommercamp ermöglicht haben.



SENIOREN

Im Frühjahr und im Frühsommer finden jedes Jahr mehrere bedeutende Veranstaltungen unserer Gemeinschaft statt. Großen Anklang finden dabei die Besuche von Mostheurigen und die jährliche Frühlingsfahrt mit dem Bus. Letztere führte uns diesmal im April nach Feldbach in der Steiermark, wo wir einen Milchhof besichtigten und dabei köstliche Produkte

aus lokaler Erzeugung genießen konnten. Den Höhepunkt des Tages erlebten wir bei einem Muttertagskonzert mit zwei Volksmusikantinnen.



Einige Mitglieder unseres Vereins unternahmen im Mai eine zweitägige Bahnreise nach Budapest. Bei prächtigem Wetter konnten die wichtigsten Sehenswürdigkeiten zu Fuß, per Straßenbahn/U-Bahn oder mit dem Schiff erkundet werden. Unser Dank gilt Herrn GGR Johann Waldherr für die

Organisation dieser Reise. Bei der Hubertuskapelle (Hackbichl) fand schließlich die traditionelle Maiandacht mit



Dämmerschoppen statt. Mitglieder und Funktionäre unseres Vereins unterstützten Pfarrer Franz Pfeifer tatkräftig bei der Messe und bei dem anschließenden geselligen Zusammensein.

TENNISVEREIN

Rückblick: Frühjahrssaison

Unser Tennisverein blickt stolz auf eine erfolgreiche Frühjahrssaison zurück. Besonders freuen wir uns über den Meistertitel der 3er Mannschaft, sowie über den Klassenerhalt in der 2. Bundesliga.

Weitere starke Leistungen:

- Damen: 2. Platz
- Bundesliga: Souveräner Klassenerhalt
- 2er: 3. Platz
- 3er: 1. Platz (Meister)
- 4er: 4. Platz
- ITN 9.5: 3. Platz

- Burschen U15: 2. Platz

Vorschau: Theater

Info & Kartenreservierungen ab 26. Oktober unter tv.howodo.at

- 1. Theaterwochenende
6.+7.+8. November
- 2. Theaterwochenende
13.+15. November
- 3. Theaterwochenende
20.+21.+22. November

LANDJUGEND

HOCHWOLKERSDORF

In den vergangenen Monaten durften wir wieder zahlreiche schöne Momente erleben – von gelebtem Brauchtum über Hochzeiten bis hin zu einem gemeinsamen Ausflug.

Den Auftakt machte im Mai unser traditioneller Maibaumumschnitt, der musikalisch von Motti & Flo umrahmt wurde. Ein herzliches Dankeschön gilt der Familie Kögler für die diesjährige Maibaumspende. Der Maibaumgewinner 2026 ist Tobias Kabinger, der sich über den gelieferten Maibaum freuen durfte. Die Lieferung des Maibaums war auch für uns als Landjugend ein besonderes Highlight und ein schöner gemeinsamer Moment.

Weiters fand im Juni im Pfarrheim eine gemeinsame Grillerei statt, die für uns den Start in weitere gemeinsame Aktivitäten markierte. Bei Spiel und Spaß wurde die Gemeinschaft gestärkt und wir durften auch neue Mitglieder herzlich begrüßen.

Ein weiteres Highlight war unser diesjähriger Landjugendausflug nach Mönichkirchen. Mit unseren neuen Sportshirts starteten wir bestens ausgestattet in einen actionreichen Tag: Nach dem Kletterpark und einem

leckeren Mittagessen im Gasthaus zum 3-Länderblick ging es zum Abschluss mit den Mountaincarts rasant den Berg hinunter. Ein Tag voller Spaß und gemeinsamer Erlebnisse. In den kommenden Monaten steht wieder einiges am Programm: das Erntedankfest, die Wahl des neuen Vorstands sowie unser Silvester-Punschstand am 31.12.2026.

Interesse an der Landjugend? Du bist zwischen 14 und 35 Jahre alt? Dann melde dich gerne bei uns über Instagram: [@landjugend_hochwolkersdorf](https://www.instagram.com/landjugend_hochwolkersdorf).



TOURISMUSVEREIN

Laufende Reparaturen und Tätigkeiten sind bei diversen Objekten des Tourismusvereines immer wieder erforderlich. Erfreulicherweise erklärte sich Johann Baumgartner bereit, die Stationen beim Fitnessparcours auszumähen.



Von der Reintegration wurde das Gelände am Fernblick zur Natur und Fitnessmeile instandgesetzt, ebenso einige Rastbänke am Villaweg.



Restaurierungsarbeiten wurden auch am Marterl (Gerichtsriegel) vorgenommen. Danke den freiwilligen Helfern für ihren Einsatz.

Am 4. Oktober gibt es wieder köstliche Mehlspeisen und Sturm beim Michaelkirtag. Wir hoffen auf viele Gäste und danken bereits jetzt, für die vielen Köstlichkeiten, die uns wieder von unseren Spendern geliefert werden.

Wir suchen engagierte Mitglieder für unseren Verein. Interessierte bitte melden, bei Obmann Franz Ponweiser oder einem der Vorstandsmitglieder.

Einen schönen Herbst wünscht der Tourismusverein Hochwolkersdorf.

OLDTIMERVEREIN

Ein kleiner Rückblick über unseren Ausflug vom 4.7.2026

Wir besuchten die Aroniamanufaktur Köck in St. Ruprecht. Die Familie bereitete uns einen wunderschönen musikalischen Empfang. Anschließend nahmen wir an einer Führung durch die Plantage teil. Es gab eine Verkostung sämtlicher Produkte. Die Aroniabeere ist vielseitig verwendbar.

Nach dem Mittagessen ging es weiter nach Passail in die Imkerei Kreiner. Wir erfuhren sehr viel über die beeindruckenden Bienenvölker. Auch hier hatten wir die Möglichkeit, alle selbstgemachten Produkte zu probieren. Sowohl die Familie Köck als auch die Familie Kreiner haben einen eigenen Hofladen.

Der Abschluss fand beim Heurigen Spindler in Pöllau statt. So ging ein schöner Tag zu Ende.

Bitte vormerken: Am 23.10.2026 findet wieder unsere Blutspendenaktion statt.



Öffnungszeiten Post Partner

Hochwolkersdorf:

- MO, MI & DO: 09:00 – 12:00 Uhr
- DI & FR: 09:00 – 12:00 Uhr und 14:00 – 18:00 Uhr

Telefonnummer der

Bauhofmitarbeiter: 0664 / 428 29 62

Ordinationszeiten

Hochwolkersdorf:

Mo, Di, Fr: 07:30 – 11:30 Uhr

Mi: 16:00 – 18:00 Uhr

Sa: 08:00 – 14:00 Uhr *(im Rahmen des Wochenendnotdienstes)*

Schwarzenbach:

Mo: 17:00 – 19:00 Uhr

Mi: 07:30 – 11:30 Uhr

Wochenend-Notdienste

Dr. Adil Al-Sayegh, Tel.: 0676 / 4555520

Dr. Christoph Wanke-Jellinek, Tel.: 0660 / 2158632

Mutterberatung

Die Mutterberatung findet jeden dritten Donnerstag im Monat von 08:30 bis 09:30 Uhr statt. Folgende Termine sind demnächst geplant:

- 15. 10. 2026
- 19. 11. 2026
- 17. 12. 2026

Bürgermeister-Sprechstunden

nach telefonischer Voranmeldung bei der
Gemeinde 02645 / 8222

Oktober	November	Dezember
Sa, 03.10. - Dr. Al-Sayegh	Sa, 07.11. - Dr. Wanke-Jellinek	Sa, 05.12. - Dr. Wanke-Jellinek
Sa, 10.10. - Dr. Wanke-Jellinek	Sa, 14.11. - Dr. Al-Sayegh	Di, 08.12. - Dr. Wanke-Jellinek
Sa, 17.10. - Dr. Al-Sayegh	Sa, 21.11. - Dr. Wanke-Jellinek	Sa, 12.12. - Dr. Al-Sayegh
Sa, 24.10. - Dr. Wanke-Jellinek	Sa, 28.11. - Dr. Al-Sayegh	Sa, 19.12. - Dr. Wanke-Jellinek
Mo, 26.10. - Dr. Al-Sayegh		Do, 24.12. - Dr. Al-Sayegh
Sa, 31.10. - Dr. Al-Sayegh		Fr, 25.12. - Dr. Wanke-Jellinek
		Do, 31.12. - Dr. Wanke-Jellinek

Medieninhaber & Herausgeber:

Gemeinde Hochwolkersdorf, Dorfstraße 3, 2802 Hochwolkersdorf

Druck: Druck.at Druck- und Handelsgesellschaft,

ARED-Straße 7, 2544 Leobersdorf

Für den Inhalt und die Fotos verantwortlich (ausgenommen unterfertigte Artikel und Fotos):

Gunter Linhart, Vize-Bgm.

Für unterfertigte Artikel und Fotos tragen die jeweiligen Vereine und Organisationen die Verantwortung.

Die Gemeinde Hochwolkersdorf behält sich vor, eingereichte Beiträge und Texte zu kürzen.

Hinweis: Aus Gründen der Lesbarkeit wird darauf verzichtet, geschlechterspezifische Formulierungen zu verwenden. Soweit personenbezogene Bezeichnungen nur in männlicher Form angeführt sind, beziehen sie sich auf Männer und Frauen in gleicher Weise.

Montag, Donnerstag, Freitag: 07:30 - 12:00 Uhr
Dienstag: 07:30 - 12:00 Uhr & 13:00 - 16:30 Uhr
Mittwoch: kein Parteienverkehr

Gemeinde Hochwolkersdorf

Dorfstraße 3, 2802 Hochwolkersdorf

Tel.: 02645 / 8222

Mail: gemeinde@hochwolkersdorf.at